

## 安樂妙寶諸真言

大輪金剛陀羅尼 【 誦二十一遍即等入一切漫荼邏 — maṇḍala 】

Namas triya-dhvikānāṃ sarva tathāgatānām. Oṃ, vi-rāji vi-rāji  
mahā-cakra-vajri sata sata sārāte sārāte trāyi trāyi, vi-dhamani  
saṃ-bhañjani, trāmati siddha-agryatvaṃ svāhā.

軍荼利小咒 【 誦七遍 】

Oṃ, amṛte hūṃ phaṭ.

淨法界真言 【 誦二十一遍 】

Oṃ, ran svāhā.

出生供養真言 【 誦二十一遍 】

Oṃ, gagana sambhava vajra hoh.

變食真言 【 誦二十一遍 】

Oṃ, sarva tathāgata-avalokite saṃ-bhāra saṃ-bhāra hūm.

甘露真言 【 誦七遍 】

Namaḥ su-rūpāya tathāgatāya. Tadyātha, oṃ, sru sru, pra-sru pra-  
sru svāhā.

淨三業真言 【 誦五遍 】

Oṃ, svabhāva śuddha, sarva dharma svabhāva śuddho 'ham.

普禮真言 【 誦十遍 】

Oṃ, sarva tathāgata-pāda vandanāṃ karomi.

懺悔滅罪真言 【 誦三遍 】

Oṃ, sarva pāpa dahana vi-sphoṭa vajrāya svāhā.

地藏菩薩滅定業真言

Oṃ, pra-mardani svāhā.

觀世音菩薩滅業障真言

Oṃ, ā-lolik svāhā.

三歸依真言【 tri-śaraṇa-gamana 】

歸依佛兩足尊

Buddhaṃ-śaraṇa-gacchāmi dvi-pādānām agryam.

歸依法離欲尊

Dharmaṃ-śaraṇa-gacchāmi vi-rāgāṇām agryam.

歸依僧眾中尊

Samghaṃ-śaraṇa-gacchāmi gaṇānām agryam.

發菩提心真言

Oṃ, bodhi-cittam ut-pādayāmi.

三昧耶戒真言

Oṃ, samayas tvam.

不空摩尼供養真言

Om, amogha pūja maṇi padma vajre tathāgata vilokite samanta prasara hūm.

淨法界真言【 誦二十遍 】

Ran.

文殊菩薩護身真言【 誦二十一遍 】

Oṃ, trīhyam.

淨法界真言【 誦七遍 】

Ran.

一字大悲乳海真言【 誦七遍 】

Vār.

加持念珠真言【 誦七遍 】

Oṃ, rucira maṇi pra-vartaya hūm.

淨珠真言【 誦七遍 】

Oṃ, vairocana-mālā svāhā.

千轉念珠真言【 誦七遍 】

Oṃ, vajra guhya-jāpa samaye hūm.

迴向陀羅尼

Oṃ, sphāra sphāra vimāna sāra mahā-cakra vaḥ hūm.

般若大心咒

Tadyathā, gate gate pāra-gate pāra saṃ-gate bodhi svāhā.

大寶廣博樓閣善住秘密陀羅尼

Namaḥ sarva tathāgatānām. Oṃ vipula-garbhe, maṇi-prabhe, tathāgata ni-darśane. Maṇi maṇi su-prabhe vimale sāgara gambhīre, hūṃ hūṃ jvala jvala buddha vilokite guhya-adhiṣṭhita garbhe svāhā.

心真言

Oṃ maṇi-vajre hūm.

隨心真言

Oṃ maṇi dhare hūṃ phaṭ.

大佛頂首楞嚴王真言

Om anale anale, vi-śada vi-śada, bandha bandha, bandhani bandhani, vīra vajrapāṇi phaṭ, huṃ bhrom phaṭ svāhā.

毘盧遮那佛大灌頂光真言

Om, amogha vairocana mahā-mudrā maṇi padma jvala pra-vartaya hūm.

無量壽如來根本陀羅尼【 誦七遍 】

Namo ratna-trayāya. Nama ārya amitābhāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya. Tadyathā, om, amṛte, amṛtod-bhave, amṛta-saṃbhave, amṛta-garbhe, amṛta-siddhe, amṛta-teje, amṛta vi-krānte, amṛta vi-krānta gamine, amṛta gagana kīrti-kare, amṛta dundubhi-svare sarva-artha-sādhane. Sarva karma-kleśa kṣayaṃ-kare svāhā.

此無量壽如來陀羅尼，纔誦一遍，即滅身中十惡四重五無間罪，一切業障悉皆消滅。若苾芻、苾芻尼犯根本罪，誦七遍已，即時還得戒品清淨。誦滿一萬遍，獲得不廢忘菩提心三摩地，菩提心顯現身中，皎潔圓明猶如淨月。臨命終時，見無量壽如來與無量俱底菩薩眾圍遶來迎行者，安慰身心，即生極樂世界，上品上生，證菩薩位。

無量壽如來心真言

Om, amṛta-tejo hāra hūm.

藥師灌頂真言

Namo bhagavate bhaiṣajya guru vaiḍūrya prabha rājāya  
tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya. Tadyathā, oṃ,  
bhaiṣajye bhaiṣajye bhaiṣajya-samudgate svāhā.

金剛壽命真言

Oṃ, vajra-āyūṣe svāhā.

佛頂尊勝陀羅尼加字具足本

Namo bhagavate trailokya prativiśiṣṭāya buddhāya bhagavate.  
Tadyathā, oṃ, vi-śodhaya vi-śodhaya, asama-sama samanta  
avabhāsa spharaṇa gati gahana sva-bhāva vi-śuddhe,  
abhiṣiñcatu māṃ. Sugata vara-vacana amṛta-abhiṣekai mahā  
mantra-padai. Āhara āhara āyuh saṃ-dhāraṇi, śodhaya  
śodhaya sva-bhāva gagana vi-śuddhe. Uṣṇīṣa vi-jaya vi-  
śuddhe sahasra-raśmi saṃ-codite. Sarva tathāgata avalokani  
ṣaṭ-pāramitā-paripūraṇi. \*Sarva tathāgata-mati daśa-bhūmi  
prati-ṣṭhite. Sarva tathāgata hṛdaya adhiṣṭhānādhiṣṭhita  
mahā-mudre, vajra-kāya saṃ-hatana vi-śuddhe. Sarva  
āvaraṇa apāya-durgati pari vi-śuddhe, prati-nivartaya āyuh  
śuddhe, samaya adhiṣṭhite. Maṇi maṇi mahā-maṇi, tathatā  
bhūta-koṭi parīśuddhe, vi-sphuṭa buddhi śuddhe. Jaya jaya, vi-

jaya vi-jaya, smara smara, sarva buddha adhiṣṭhita śuddhe,  
vajrī vajra-garbhe vajrāṃ bhavatu mama śarīraṃ. Sarva  
sattvānāṃ ca kāya pari vi-śuddhe, sarva gati pariśuddhe.  
Sarva tathāgata siñca me samāśvāsayantu. Sarva tathāgata  
samāśvāsa adhiṣṭhite. Budhya budhya, vi-budhya vi-budhya,  
bodhaya bodhaya, vi-bodhaya vi-bodhaya, samanta  
pariśuddhe. Sarva tathāgata hṛdaya adhiṣṭhānādhiṣṭhita  
mahā-mudre svāhā.

轉譯自：《佛頂尊勝陀羅尼加字具足本》－《大正新修大藏經》第十九卷密教  
部二第三八七至三八八頁。藏經編號 No. 974C.

注：此句 \*Sarva tathāgata-mati daśa-bhūmi prati-ṣṭhite 及 sva-  
bhāva 这字，乃摘錄自宋一法天三藏法師所譯之《佛說一切如來烏瑟膩沙  
最勝總持經》而加入者。其意為【一切如來十地智慧所建立】及【自性】  
。出《大正新修大藏經》第十九卷密教部二第四零七頁。藏經編號 No. 978.  
公元二零一三年十月八日修正版。

佛頂尊勝陀羅尼心真言

Om, amṛta-tejavati svāhā.

## GREAT COMPASSIONATE DHĀRANĪ 【 RECTIFIED POPULAR VERSION 】

千手千眼觀自在菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼

Namo ratna-trayāya. Nama ārya-avalokiteśvarāya bodhisattvāya  
mahāsattvāya mahā-kāruṇikāya. Sarva bhayeṣu trāṇa-karāya.  
Tasmān namas-kṛtvā imam ārya-avalokiteśvara bhāṣitaṃ dhara-  
kuṇḍī-nāma-hṛdayaṃ mā-varta iṣyāmi. Sarva-artha-sādhakaṃ  
śubham ajeyāṃ. Sarva bhūtānāṃ bhava mārga vi-śodhakaṃ.  
Tadyathā, om, āloke āloka-mati lokāti-krānte, hi hāre mahā-  
bodhisattva mahā-kāruṇika smara hṛdayaṃ. Kuru kuru karman.

Dhuru dhuru vīryante, mahā-vīryante, dhara dhara dharendreśvara.  
Cala cala vi-mala amala-mūrte. Ehyehi lokeśvara, rāga-viṣa vi-  
nāśana, dveṣa-viṣa vi-nāśana, moha-viṣa vi-nāśana. Huru huru  
mālā, huru huru hāre, sāra sāra, siri siri, sru sru, budhya budhya,  
bodhaya bodhaya, mairī dhara-kuṇḍī darśanaṃ pra-hlādāya  
mana svāhā. Siddhāya svāhā. Mahā-siddhāya svāhā. Siddha-  
yogeśvarāya svāhā. Dhara-kuṇḍī svāhā. Malla-narāya svāhā. Śiraḥ-  
siṃha-mukhāya svāhā. Sāha mahā-siddhāya svāhā. Cakrāyudhāya  
svāhā. Padma-hastāya svāhā. Dhara-kuṇḍī bhagavānya svāhā.  
Śaṅkha-śabdani-bodhanāya svāhā. Namo ratna-trayāya. Nama  
ārya-avalokiteśvarāya bodhisattvāya mahāsattvāya mahā-  
kāruṇikāya. Sidhyantu mantra-padāya svāhā.

注：

此流通版本錯誤和脫漏的句子主要乃根據金剛智版本而修訂者，受持者請察之。

轉譯自：

《千手千眼觀世音菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼經》（一卷）—唐—伽梵達摩  
譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第一零七頁。藏經編號 No. 1060.

參考：

1. 《千手千眼觀自在菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼咒本》（一卷）—唐—金剛  
智譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第一一三頁。藏經編號 No. 1061.
2. 《釋教最上乘秘密藏陀羅尼集》卷十三之《聖觀自在菩薩廣大圓滿無礙大悲  
心大陀羅尼》—《房山石經第二十八冊》第一一一至一一二頁。

淨法界真言

Oṃ, ran.

文殊菩薩護身咒

Oṃ, ṭṛhyam.

六字大明咒

Oṃ, maṇi padme hūm.

準提陀羅尼 【 cundi-dhāraṇī 】

Namaḥ saptānāṃ samyak-saṃbuddha kotīnāṃ. Tadyathā, oṃ, cale  
cule cunde svāhā.

大輪一字咒

Oṃ, bhrom.

注：上面五个真言顺序持誦即成準提輪真言。

藥師灌頂真言

Namo bhagavate bhaiṣajya guru vaiḍūrya prabha rājāya  
tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya. Tadyathā, oṃ,  
bhaiṣajye bhaiṣajye bhaiṣajya-samudgate svāhā.

五字明

Ā-vad ran han khaṇḍ.

大悲咒心咒

Oṃ, vajra-dharma hṛd.

如意輪觀自在根本陀羅尼

Namo ratna-trayāya. Nama ārya-avalokiteśvarāya bodhisattvāya  
mahāsattvāya mahā-kāruṇikāya. Tadyathā, oṃ cakra-varti cintā-  
maṇi mahā-padme, ru ru tiṣṭhat, jvala ā-karṣaya hūṃ phaṭ svāhā.

大心真言

Oṃ, padma cintā-maṇi mahā-jvala hum.

隨心真言

Oṃ, varada padme hum.

蓮花部七字心真言

Om, ā-lolik svāhā.

大悲聖母多羅菩薩真言

Oṃ, tāre tu tāre ture svāhā.

般若無盡藏真言

Namo bhagavate prajña-pāramitāye. Tadyathā, oṃ, hṛd-dhī śrī śruti  
smṛti vi-jaye svāhā.

雨寶陀羅尼心真言

Oṃ, vasu-dhāre svāhā.

心中心真言

Oṃ, śrī-vasu svāhā.

小心真言

Oṃ, vasu svāhā.

毗沙門天王真言

Namo vaiśravaṇāya svāhā.

摩利支天菩薩心真言

Om, āditya mārīciye svāhā.

喃謨阿彌陀佛梵名

【一】 Namo amitābhāya.

【二】 Namo amitābha-buddhāya.

( Transliterated on 27/10/2002 from the book 《安樂妙寶》 by Mr. Chua Boon Tuan  
(蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000  
Rawang, Selangor, West Malaysia. )

Residence Tel : 603-6091872 2 [ Monday to Sunday after 10.30 a.m. ]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

Revised on 16/10/2013.

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正  
新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

注：有關咒語的讀音問題請安裝 Skype 軟件用免費互聯網電話聯繫，我的 Skype  
名為：chua.boon.tuan